PROGETTO DI RICERCA (For the English version, see below)

**Lo scritto alchemico ‘Rettificazioni a Platone’ di Jābir: uno studio esegetico-testuale**

Questo progetto è parte dell’ERC Consolidator Grant (1.12.2017-30.11.2022) “Alchemy in the Making: From ancient Babylonia via Graeco-Roman Egypt into the Byzantine, Syriac and Arabic traditions (1500 BCE -1000 AD), Acronym: *AlchemEast* – **G.A. 724914**.

Il progetto *AlchemEast* è dedicato allo studio delle teorie e delle pratiche alchemiche come apparvero e si svilupparono in distinte ma contigue aree geografiche: l’Egitto greco-romano, Bisanzio, e il Vicino Oriente, dall’età babilonese fino al primo periodo islamico. Già nei primi secoli d. C., un vario repertorio di testi alchemici greci circolava nell’Egitto greco-romano (cfr., ad es., Berthelot-Ruelle 1887-88; Halleux 1981; Mertens 1995; Martelli 2014). Autori tardo-antichi e bizantini spesso ampliarono i confini cronologici di quest’arte, creando racconti sulle sue origini egiziane o mesopotamiche. Grazie alla conservazione di tavolette cuneiformi, è oggi possibile riscoprire segmenti dell’antica tradizione mesopotamica, poiché testi accadici descrivono tecniche simili a quelle tramandate in opere alchemiche più tarde (cfr., ad es., Oppenheim 1966). Tale tradizione fu continuata e ampliata da eruditi tardo-antichi e bizantini, e da anonimi traduttori, che apposero i nomi degli stessi autori greco-egiziani a una ricca collezione di testi alchemici in siriaco e arabo (cfr. Sezgin 1971 e Ullmann 1972).

*AlchemEast* condurrà un’indagine comparativa di questo vasto corpus di fonti primarie, combinando metodi d’indagine testuale alla replica sperimentale di antichi procedimenti alchemici. Le repliche in laboratorio, basate su un rigoroso approccio storico-filologico, mirano a ricostruire le pratiche degli antichi alchimisti e a illuminare i modi in cui tali pratiche furono concettualizzate e trasmesse nei testi alchemici. Le ricette antiche, infatti, aprono un’importante finestra su un ampio spettro di pratiche, che saranno replicate in moderni laboratori al fine di meglio comprendere la base operativa dell’alchimia antica (cfr. Principe 2013).

All’interno di questo programma di ricerca, il progetto *AlchemEast* offre **1 posizione (rinnovabile) di un anno** (inizio 15 dicembre 2020) presso l’Università di Bologna, Dipartimento di Filosofia e Comunicazione (FILCOM). La posizione è aperta per candidate/i che vogliano concentrare la propria ricerca sul corpus degli scritti alchemici arabi attribuito a Jābir ibn Hayyān (cfr. Kraus 1942), in particolare sull’opera intitolata *Libro delle rettificazioni a Platone* (*Kitāb muṣaḥaḥāt Aflāṭūn*; qui di seguito *Rettificazioni*)

Si richiederà al/la candidata/o di indagare lo scritto suddetto, tuttora inedito, integrando differenti prospettive di indagine:

1. Uno studio esaustivo della tradizione manoscritta delle *Rettificazioni*, che tenga in considerazione una completa *recensio* dei codici conservati.

2. Un lavoro filologico di traduzione e commento di segmenti significativi dell’opera, che illuminino le sue peculiarità con particolare attenzione alla ricezione e riconfigurazione di autori greci e di specifici procedimenti alchemici.

3. Una contestualizzazione delle *Rettificazioni* all’interno del corpus Jābiriano e della letteratura alchemica pseudo-platonica.

Bibliografia

Berthelot, M. & C.-É. Ruelle, 1887-88. *Collection des anciens alchimistes grecs*. 3 vol. Paris: G. Steinheil.

Halleux, R. 1981. *Papyrus de Leyde, Papyrus de Stockholm, Recettes*. Paris: Les Belles Lettres

Kraus, P. 1942. *Jābir ibn Hayyān. Contributions à l’histoire des idées scientifiques dans l’Islam*. Vol. 2: *Jābir et la science grecque*. Le Caire: Imprimerie de l’Institut français d’archéologie orientale.

Martelli, M. 2014. *The* *Four Books of Pseudo-Democritus*. Wakefield: Maney Publishing (*Ambix*, Series “Sources of Alchemy and Chemistry” 1).

Mertens, M. 1995. *Les alchimistes grecs IV,1: Zosime de Panopolis, Mémoires authentiques*. Paris: Les Belles Lettres.

Oppenheim, A. L. 1970. *Glass and Glassmaking in Ancient Mesopotamia. Corning*, NY: Corning Museum of Glass.

Principe, L. M. 2013. *The Secrets of Alchemy*. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Sezgin, F. 1971. *Geschichte des arabischen Schrifttums. Band 4: Alchimie-Chemie, Botanik-Agrikultur*. Leiden: Brill.

Ullmann, M. 1972. *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden: Brill.

PIANO DI ATTIVITÀ

(1) La/il candidata/o selezionata/o lavorerà sull’opera alchemica araba *Rettificazioni a Platone*, basando la propria analisi su una ricognizione dell’opera nei principali testimoni manoscritti. Ci si aspetta che costei/costui scriva un lavoro monografico che illustri i risultati delle ricerche condotte sulla suddetta opera Jābiriana.

(2) La/il candidata/o selezionata/o collaborerà attivamente con il resto del gruppo di ricerca *AlchemEast*, contribuendo all’approccio comparativo del progetto. Il testo arabo al centro della sua ricerca sarà confrontato con gli scritti alchemici prodotti negli altri ambienti culturali studiati all’interno del progetto. Alcuni passi selezionati saranno inclusi in un’antologia di testi alchemici antiche su cui l’intero team di ricerca sta al momento lavorando. Le sezioni tecniche dello scritto investigato potranno anche costituire la base per repliche sperimentali in laboratori moderni.

(3) La/il candidata/o selezionata/o parteciperà alle attività del team *AlchemEast* (ad esempio, organizzazione di workshops, conferenze e *panels*; disseminazione dei risultati scientifici ottenuti).

(English version) RESEARCH PROJECT

**Jābir’s alchemical treatise ‘Rectifications to Plato’: A textual and exegetical approach**

This project is part of the ERC Consolidator Grant (1.12.2017-30.11.2022) “Alchemy in the Making: From ancient Babylonia via Graeco-Roman Egypt into the Byzantine, Syriac and Arabic traditions (1500 BCE -1000 AD), Acronym: *AlchemEast* – **G.A. 724914.**

The *AlchemEast* project is devoted to the study of alchemical theory and practice as it appeared and developed in distinct, albeit contiguous areas: Graeco-Roman Egypt, Byzantium, and the Near East, from Ancient Babylonian times to the early Islamic Period. As early as the first centuries AD, a varied repertoire of Greek texts on alchemy was in circulation in Graeco-Roman Egypt (see, e.g., Berthelot-Ruelle 1887-88; Halleux 1981; Mertens 1995; Martelli 2014). Late antique and Byzantine authors stretched the chronological boundaries of this art, by creating narratives of its Egyptian and Mesopotamian origins. Thanks to the durability of cuneiform tablets, we can to some degree recover these Mesopotamian precursors, since Akkadian texts describe techniques consistent with those encapsulated in post-cuneiform alchemical writings (see, e.g., Oppenheim 1966). This tradition was continued, reshaped, and expanded by authors in Late Antiquity and the Byzantine era as well as by Syriac and Arabic scholars, who appended the names of Graeco-Egyptian authors to an impressive bulk of alchemical texts (see Sezgin 1971 e Ullmann 1972).

*AlchemEast* will carry out a comparative investigation of this vast corpus of primary sources, by combining textual investigations with experimental replications of ancient alchemical procedures. The project uses sets of historically and philologically informed laboratory replications in order to reconstruct the actual practice of ancient alchemists and understand how it was conceptualized and transmitted in the alchemical texts. Ancient alchemical recipes represent an invaluable window on a wide array of practices, which will be replicated in modern laboratories in order to restore the operational basis of ancient alchemy (see Principe 2013).

Within this framework, the *AlchemEast* project offers **a 1-year position** (**extendable**, to start on 15 December 2020) at the University of Bologna, Department of Philosophy and Communication Studies (FILCOM). The position is open to candidates wishing to focus their own research on the Arabic alchemical corpus attributed to Jābir ibn Hayyān (see Kraus 1942), in particular on the treatise entitled *Book of the Rectifications to Plato* (*Kitāb muṣaḥaḥāt Aflāṭūn*; *Rectifications* hereafter).

The appointed research is expected to investigate this unpublished work by combining different approaches:

1. A textual investigation of the manuscript tradition of the *Rectifications*, which should take into account a complete *recensio* of the witnesses that are currently known.

2. A philological work leading to an edition, translation and commentary on a selection of a relevant passages, which can exemplify the key aspects of the text with regards to the reception of Graeco-Egyptian alchemists and technical procedures.

3. A study meant to contextualize the *Rectifications* within the broader framework of the Jābirian corpus as well as of the Pseudo-Platonic alchemical literature.

Selected Bibliography (see above)

PLANNED ACTIVITIES

(1) The appointed candidate will work on the Arabic alchemical work *Rectifications to Plato*, by basing her/his own analysis on a direct study of the manuscripts that transmit this unpublished work. (S)he is expected to produce a monographic study, in which (s)he will summarizethe main results of the investigation (s)he will conduct on this text.

(2) The appointed candidate will actively collaborate with the rest of the *AlchemEast* team and contribute to the comparative approach of the project. The Arabic text at the core of her/his research will be compared with the alchemical writings produced in the other cultural *milieux* under investigation. Selected passages of the *Rectifications* will be included in a *Reader* of ancient alchemical texts, which will be produced in the framework of the *AlchemEast* project. Technical sections of the investigated work are also expected to constitute the basis for experimental replications in modern laboratories.

(3) The appointed candidate will actively participate to the activities of the *AlchemEast* team (e.g. organisation of workshops, conferences and panels; dissemination of the scientific results).